
COMMUNIQUÉ DE PRESSE
LANCEMENT DE LA DEUXIÈME ÉDITION DU CONCOURS
«JEUNES REPORTERS FRANCOPHONES - VIETNAM»

Le *Courrier du Vietnam* (CVN), le seul journal en langue française du Vietnam, qui relève de l'Agence Vietnamienne d'Informations (VNA), lance cette année la 2^e édition du concours d'écriture journalistique «Jeunes Reporters Francophones Vietnam», qui s'adresse à tous les Vietnamiens et étrangers francophones âgés de 18 à 35 ans.

Ayant pour thème «**Le pouvoir des mots**», ce concours est soutenu principalement par le Bureau régional Asie-Pacifique (BRAP) de l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF) et reçoit aussi le soutien du ministère vietnamien des Affaires étrangères, de la VNA, du Groupe des ambassades, délégations et institutions francophones au Vietnam (GADIF), de l'Agence universitaire francophones (AUF), de la Délégation Wallonie-Bruxelles, des universités et bien d'autres encore.

Le concours a pour but d'encourager les jeunes à présenter le Vietnam dans toute sa diversité, tout en montrant la vitalité de la langue française dans son expression et son vocabulaire, à travers leurs talents rédactionnel et d'illustration. Il s'agira pour les candidats de compléter la **fiche d'inscription**, accompagnée d'une **copie de pièce d'identité ou de passeport**. Ils peuvent envoyer **un maximum de cinq travaux**, qui peuvent aborder un même thème. Chacun ne doit pas dépasser les 5.000 signes (espaces inclus), soit environ 800-900 mots. Il peut prendre la forme d'un reportage photo (5 ou 6 photos légendées), accompagné d'un texte de 100-200 mots. Les textes doivent être rédigés sous format DOC ou RTF (police 14, Times New Roman), accompagnés d'une ou de plusieurs photos légendées. En outre, l'auteur doit envoyer séparément les photos originales sous format JPG ou JPEG. Ces photos peuvent avoir été prises par le candidat ou par une tierce personne, mais dans ce dernier cas celle-ci doit l'autoriser à les utiliser. Le CVN se réserve le droit de les publier. Les travaux seront envoyés à l'adresse : jeune.reporter.cvn@gmail.com.

Les productions présentées doivent être entièrement originales et le participant doit certifier en être l'auteur. Elles ne doivent donc jamais avoir été préalablement publiées dans un journal ou une revue au Vietnam et/ou à l'étranger. Les contenus portant atteinte aux réglementations de l'État et à la loi vietnamienne ou allant à l'encontre des us et costumes du Vietnam sont formellement proscrits.

Les dossiers d'inscription doivent être envoyés **entre le 20 mars et le 15 septembre 2017 avant minuit**. Les travaux sélectionnés pour la finale seront publiés du 1^{er} au 15 octobre 2017 dans le journal en ligne <http://lecourrier.vn> afin de solliciter le vote des lecteurs. La cérémonie de remise des prix est prévue début octobre.

Le comité d'organisation remettra trois prix :

1. Un 1^{er} Prix : Un ordinateur portable d'une valeur de 20.000.000 VND + Un abonnement d'un an au CVN + Une attestation du Concours.
2. Un 2^e Prix : Une tablette d'une valeur de 10.000.000 VND + Un abonnement de six mois au CVN + Une attestation du concours ;
3. Un 3^e Prix : Un appareil photo d'une valeur de 5.000.000 VND + Un abonnement de trois mois au CVN + Une attestation du concours.

Des Prix d'Encouragement et des mentions spéciales comme Prix du Public et Prix du Candidat impressionnant, Prix de l'Étudiant talentueux pourraient aussi être décernées à certains articles. La valeur de ces prix est fonction des fonds réunis.

Pour de plus amples informations et se procurer la fiche d'inscription, veuillez consulter le site du CVN <http://lecourrier.vn>, rubrique «Concours Jeunes Reporters Francophones Vietnam 2017», ou contacter le Comité d'organisation *Le Courrier du Vietnam*, 79, rue Ly Thuong Kiêt, arrondissement de Hoàn Kiếm, Hanoi. Tél. : (+84 4) 39 33 45 87, (+84 4) 39 33 30 35. Email : jeune.reporter.cvn@gmail.com.

THÔNG CÁO BÁO CHÍ**PHÁT ĐỘNG CUỘC THI «PHÓNG VIÊN TRẺ PHÁP NGỮ-VIỆT NAM» LẦN THỨ 2**

Báo Le Courrier du Vietnam, tờ báo bằng tiếng Pháp duy nhất tại Việt Nam trực thuộc Thông tấn xã Việt Nam, chính thức phát động cuộc thi “Phóng viên trẻ Pháp ngữ - Việt Nam” lần thứ 2, dành cho tất cả các bạn thanh niên tuổi từ 18 đến 35, biết nói và viết tiếng Pháp.

Với chủ đề “Sức mạnh của ngôn từ”, cuộc thi được tổ chức với sự bảo trợ chính của Văn phòng khu vực châu Á - Thái Bình Dương (BRAP) của Tổ chức quốc tế Pháp ngữ (OIF) cũng như sự ủng hộ của Bộ Ngoại giao Việt Nam, Thông tấn xã Việt Nam, Nhóm các sứ quán và phái đoàn quốc tế có sử dụng tiếng Pháp tại Việt Nam (GADIF), Cơ quan đại học Pháp ngữ (AUF), Đại sứ quán Pháp tại Việt Nam và Phái đoàn Wallonie-Bruxelles tại Hà Nội, các trường đại học trong khối Pháp ngữ tại Việt Nam,....

Cuộc thi nhằm mục đích khuyến khích các bạn trẻ vận dụng sự đa dạng và phong phú của tiếng Pháp để giới thiệu Việt Nam tới độc giả Pháp ngữ trên toàn thế giới, đồng thời động viên các bạn trẻ nước ngoài sống và làm việc ở Việt Nam bày tỏ cảm xúc và góc nhìn của mình về đất nước, cảnh quan, văn hóa và con người Việt Nam thông qua các bài viết bằng tiếng Pháp.

Để tham gia cuộc thi, mỗi thí sinh sẽ gửi Hồ sơ dự thi gồm : phiếu đăng ký dự thi đã điền đầy đủ thông tin, kèm theo bản sao chứng minh thư hoặc hộ chiếu, và các tác phẩm dự thi. Mỗi tác giả có thể gửi nhiều nhất 05 tác phẩm tham dự, có thể là một bài hoặc một chùm bài có chung chủ đề. Mỗi tác phẩm không quá 5.000 ký tự (bao gồm cả khoảng cách) - tương đương với khoảng 800-900 từ. Các bài viết được biên tập dưới dạng DOC hoặc RTF (phông chữ 14, Times New Roman). Mỗi bài viết phải đi kèm một hoặc nhiều ảnh minh họa có kèm chú thích. Các tác giả dự thi có thể gửi dự thi phóng sự ảnh gồm 5 hoặc 6 ảnh có chú thích đi kèm bài viết khoảng 100 đến 200 từ. Ngoài ra tác giả phải gửi riêng ảnh gốc dưới dạng JPG ou JPEG và ảnh phải là của tác giả chụp, hoặc có thể do người khác chụp nhưng tác giả được quyền sử dụng và báo Le Courrier du Vietnam được quyền đăng tải. Hồ sơ dự thi và các tác phẩm gửi bằng email về Ban tổ chức cuộc thi theo địa chỉ jeune.reporter.cvn@gmail.com.

Các tác phẩm dự thi phải là những tác phẩm chưa hề được đăng tải trên bất kỳ phương tiện thông tin đại chúng nào ở trong và ngoài nước. Tác giả hoặc nhóm tác giả phải chứng minh hoặc bảo đảm bản quyền của mình đối với tác phẩm dự thi. Các tác phẩm dự thi hợp lệ là những tác phẩm không vi phạm qui định và luật pháp của Nhà nước Việt Nam, không đi ngược lại thuần phong mỹ tục và văn hóa dân tộc.

Thời gian nhận bài dự thi bắt đầu từ ngày 20/03/2017 đến hết ngày 15/09/2017. Các tác phẩm lọt vào vòng Chung khảo sẽ được đăng tải từ ngày 01/10/2017 đến 15/10/2017 trên báo điện tử của CVN : <http://lecourrier.vn>, để độc giả bình chọn tác phẩm mình yêu thích. Dự kiến lễ trao giải sẽ diễn ra vào đầu tháng 10/2017.

Ban Tổ chức sẽ trao 3 giải, gồm :

- 1 giải Nhất : 1 máy tính xách tay trị giá 20 triệu đồng, 1 năm đọc báo Le Courrier du Vietnam miễn phí và 1 chứng nhận đoạt giải.

- 1 giải Nhì : 1 máy tính bảng trị giá 10 triệu đồng, 6 tháng đọc báo Le Courrier du Vietnam miễn phí và 1 chứng nhận đoạt giải.

- 1 giải Ba : 1 máy ảnh trị giá 5 triệu đồng, 3 tháng đọc báo Le Courrier du Vietnam miễn phí và 1 chứng nhận đoạt giải.

Ngoài ra, Ban tổ chức sẽ trao một số Giải khuyến khích và các giải phụ khác như Giải bình chọn của độc giả, Giải thí sinh ấn tượng, Giải thí sinh tài năng...

Để biết thêm thông tin chi tiết về cuộc thi, xin mời truy cập báo Le Courrier du Vietnam theo địa chỉ <http://lecourrier.vn>, chuyên mục «Concours Jeunes Reporters Francophones-Vietnam 2017», hoặc liên hệ : Ban Tổ chức cuộc thi «Phóng viên trẻ Pháp ngữ -Việt Nam 2017», Tòa soạn Le Courrier du Vietnam, 79, Lý Thường Kiệt - Hoàn Kiếm - Hà Nội. Điện thoại : (+84 4) 39 33 45 87, (+84 4) 39 33 30 35. Email : jeune.reporter.cvn@gmail.com.